

ACTA

III REUNIÓN DEL COMITÉ INTERGUBERNAMENTAL PARA EL PROGRAMA DE FOMENTO DE LAS MÚSICAS IBEROAMERICANAS.

26, 27 y 28 de septiembre

Santiago de Chile

En Santiago de Chile, los días 26, 27 y 28 de septiembre de 2012, se llevó a efecto la III Reunión del Comité Intergubernamental para el Programa de Fomento de las Músicas Iberoamericanas, IBERMÚSICAS; con la participación de representantes de Argentina, Brasil, Colombia, Chile, Costa Rica, Ecuador, México, Perú y Uruguay, cuya lista completa se anota como ANEXO Nº 1 a la presente acta.

TENIENDO EN CUENTA:

1.- Que, en seguimiento a lo acordado en la II Reunión del Comité Intergubernamental del Programa IBERMÚSICAS realizada en Puerto Iguazú, Provincia de Misiones, República Argentina el 3 y 4 de mayo de 2012 y a lo anotado en el Plan Operativo anual para el año 2012, aprobado en la II Reunión del Comité Ejecutivo Intergubernamental del Programa IBERMÚSICAS, realizada en San José de Costa Rica, el 29 y 30 de marzo del año en curso, corresponde que, en esta III Reunión del Comité Intergubernamental, se evalúen y preseleccionen los proyectos presentados a las Primeras convocatorias del Programa y se examine la marcha del mismo;

2.- Que, la presente reunión, ha sido organizada por el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes de Chile; la Unidad Técnica del Programa IBERMÚSICAS, a cargo de Argentina y la presidencia de su Comité Ejecutivo, a cargo de México;

3.- Que, esta III Reunión del Comité Intergubernamental del Programa IBERMÚSICAS, consideró en su inauguración, la intervención del Secretario Ejecutivo del Consejo de Fomento de la Música Nacional de Chile, señor Rodrigo Sanhueza Silva; del Presidente del Comité Ejecutivo del Programa IBERMÚSICAS, señor Sergio Ramírez; de la Subdirectora de la División de Asuntos Sociales de la Secretaría General Iberoamericana, SEGIB, señora Ana María Portales Cifuentes y del Ministro Presidente del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes de Chile, señor Luciano Cruz-Coke Carvallo.

SE ACUERDA:

PRIMERO: Aprobar por unanimidad el Orden del Día para la III Reunión del Comité Intergubernamental del Programa de Fomento de las Músicas Iberoamericanas IBERMÚSICAS.

SEGUNDO: En relación al examen de cuotas y al estado de transferencias de cada país, se acuerda establecer una selección de los proyectos presentados a esta primera convocatoria, cuya adjudicación se realizará dentro del mes de noviembre, en la segunda reunión anual del Comité Ejecutivo, una vez acreditada cada una de las cuotas comprometidas.

Los resultados serán publicados por cada una de las antenas y en el portal de IBERMÚSICAS, una vez suscrita el acta respectiva por el Comité Ejecutivo.

TERCERO: Por unanimidad, el Comité Intergubernamental del Programa, acuerda no hacer un uso total de las cuotas nacionales erogadas, con el objetivo de dejar recursos disponibles para la realización de proyectos que, con independencia del país que los presente, reflejen en su ejecución, el espíritu de la integración y cooperación efectiva entre los países del espacio iberoamericano.

El Comité Intergubernamental acuerda destacar, particularmente, la generosidad de Brasil y México en cuanto a destinar un remanente sustantivo de sus cuotas, para la realización de proyectos de otros países integrantes del Programa.

Handwritten signatures and initials on the right margin of the page.

CUARTO: Se acuerda que, para efectos de la selección de los proyectos, se tendrán en consideración, los criterios de evaluación contenidos en cada una de las presentes convocatorias, destacando la calidad y la consolidación de la cooperación e integración entre los músicos del área iberoamericana.

Debido a la proporción de proyectos recibidos en las diferentes líneas, el Comité acuerda una modificación a lo establecido en el reglamento, quedando éstos en 47.000 USD para la línea de Residencias, 168.000 USD para Festivales y 127.000 USD para Redes, Circuitos y Ciclos.

La lista de proyectos seleccionados para las líneas de Residencias artísticas de compositores; Ayudas a festivales; Ayudas a redes, circuitos y ciclos, se adjunta a la presente acta como Anexo N° 2.

QUINTO: Se acuerda considerar un proyecto especial de Ecuador, dado que durante el presente año no le fue posible abrir sus convocatorias. El mismo será evaluado en el segundo Comité Ejecutivo que se llevará a cabo en el mes de noviembre.

SEXTO: Felicitar a México por el diseño y puesta en funcionamiento del Portal de las Músicas Iberoamericanas (www.ibermusicas.org) y a la vez aprobar que la continuidad del mismo sea asumida a partir del año 2013 por la Unidad Técnica del Programa a cargo de Argentina.

SEPTIMO: Estudiar la propuesta de Argentina, para fomentar la comunicación y difusión del Programa, consistente en una revista que refleje el panorama musical iberoamericano y la elaboración de un catálogo audiovisual con temática musical de los países miembro que sean material de referencia para el sector.

OCTAVO: Encomendar a la Unidad Técnica, la recopilación de información estructurada del material audiovisual relativo a las artes musicales con la información que proporcionará cada antenna. El catálogo quedará a disposición para que cada país pueda gestionar la difusión de estos contenidos (series, conciertos, documentales, etc.) en los espacios de comunicación pertinentes.

NOVENO: Encomendar a la Unidad Técnica la recopilación de un listado de Directores, Solistas y Repertorios así como también una Agenda Orquestal (Orquestas, Ensamblés, Coros) con fechas disponibles en base a la información proporcionada y validada por cada antenna.

Tomar nota de la oferta de Argentina de 30 fechas disponibles para la participación de Directores, Solistas y Repertorio en esta Agenda Orquestal para la temporada 2013.

Adicionalmente, se toma conocimiento de la invitación que ha recibido el presidente del Programa, José Luis Castilleja de Dios, a participar de la reunión anual de CODA (College Orchestra Directors Association - Asociación de Directores de Orquestas Universitarias, Estados Unidos) y la intención de la misma de generar un acuerdo de colaboración para la programación de repertorio iberoamericano en la temporada 2013.

DÉCIMO: Encomendar al Comité Ejecutivo las siguientes acciones:

- Realizar un estudio prospectivo que refleje a las ferias, mercados y otras instancias de realización periódica destinado a la muestra, circulación y comercialización de la música y que, potencialmente, posibiliten la presencia del Programa IberoMúsicas. Que lo anterior, se considere un plan de trabajo específico para el año 2013.
- Estudiar la reformulación de las actuales líneas de ayuda con el fin de que las mismas posibiliten una mayor focalización de recursos.
- Estudiar las interacciones del caso, con otras instituciones del Espacio Iberoamericano, destinadas a obtener información de calidad sobre economía de la cultura y otros indicadores que sirvan al propósito de mejorar la toma de decisiones de los organismos responsables de la política cultural en el ámbito iberoamericano, de acuerdo a lo planteado por los Ministros de Cultura de Iberoamérica en la XV Conferencia Iberoamericana de Cultura, realizada en Salamanca, España, el 7 de septiembre del año en curso.
- Asimismo, buscar la interacción y coproducción con los otros programas de cooperación cultural del Espacio Iberoamericano.

DÉCIMO PRIMERO: Solicitar a la SEGIB continuar con las gestiones para la posible incorporación al Programa de los países de la Península Ibérica (España, Portugal y Andorra) para consolidar el carácter iberoamericano del Programa. Asimismo fomentar la adhesión de Cuba, como actor relevante del espacio musical regional.

DÉCIMO SEGUNDO: Ratificar las cuotas para el año 2013 fijadas en el punto séptimo del Acta de Ciudad de México 2011, I Reunión del Comité Intergubernamental.

Países	Nivel 4	Nivel 3	Nivel 2	Nivel 1
Argentina		80.000 USD		
Brasil	120.000 USD			
Chile		80.000 USD		
Colombia			50.000 USD	
Costa Rica			50.000 USD	
Ecuador			50.000 USD	
México	120.000 USD			
Perú			50.000 USD	
Rep. Dominicana			50.000 USD	
Uruguay			50.000 USD	
SubTotal	240.000 USD	160.000 USD	300.000 USD	
Total	700.000 USD			

Para el nivel 1, la meta fijada es de 25,000 USD y se hace un llamado a los miembros del Comité Intergubernamental para difundir y fomentar la adhesión de otros países iberoamericanos con especial énfasis en aquellos de menor PIB.

DÉCIMO TERCERO: saludar a República Dominicana y a su flamante Ministro de Cultura, señor José Antonio Rodríguez por la voluntad expresada de participar activamente del Programa IberoMúsicas.

DÉCIMO CUARTO: los participantes de esta reunión agradecen y felicitan al Consejo Nacional de la Cultura y las Artes de Chile y al Consejo de Fomento de la Música Nacional de Chile por la muy cordial hospitalidad y excelente realización de la reunión.





JOSÉ LUIS CASTIÑEIRA DE DIOS
 DIRECTOR NACIONAL DE ARTES
 SECRETARÍA DE CULTURA DE LA
 PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA ARGENTINA



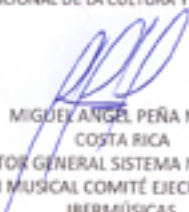
EULÚCIA ESTEVES
 FUNDAÇÃO NACIONAL DE ARTE
 BRASIL



RODRIGO SANHUEZA SILVA
 SECRETARIO DEL CONSEJO PARA EL FOMENTO DE LA
 MÚSICA NACIONAL
 CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS ARTES DE CHILE



GUIMAR ACEVEDO
 DIRECTORA DE ARTES
 COLOMBIA



MIGUEL ÁNGEL PEÑA MORA
 COSTA RICA
 DIRECTOR GENERAL SISTEMA NACIONAL DE
 EDUCACIÓN MUSICAL COMITÉ EJECUTIVO PROGRAMA
 IBERMÚSICAS



NATALY SÁNCHEZ
 ASESORA MINISTERIAL
 ECUADOR



SERGIO RAMÍREZ CÁRDENAS
 SUBDIRECTOR GENERAL DEL INSTITUTO NACIONAL DE
 BELLAS ARTES
 CONSEJO NACIONAL PARA LA CULTURA Y LAS ARTES
 MÉXICO



JEAN FRANCOIS MERLET
 ENCARGADO DE ASUNTOS CULTURALES
 EMBAJADA DEL PERÚ



DIEGO TRAVERSO
 COORDINADOR DEPARTAMENTO DE INDUSTRIAS
 CREATIVAS
 URUGUAY



MICAELA GUREVICH
 UNIDAD TÉCNICA IBERMÚSICAS

Anexo 1

III REUNIÓN DEL COMITÉ INTERGUBERNAMENTAL DEL PROGRAMA IBERMÚSICAS		
	Nombre	País
1	José Luis Castiella de Dios	Argentina
2	Micaela Gurevich	Argentina
3	Ana Higuera	Argentina
4	Valeria Dolhagaray	Argentina
5	Roberto Lopez	Argentina
6	Sergio Cárdenas	México
7	Eulicia Esteves	Brasil
8	Guilomar Acevedo	Colombia
9	Miguel Ángel Peña Mora	Costa Rica
10	Jean Francois Merlet	Perú
11	Nataly Sánchez	Ecuador
12	Diego Traverso	Uruguay
13	Ana María Portales	SEGIB
14	Rodrigo Sanhueza	Chile
15	Ramón Solís	Chile
16	Camila Gallardo	Chile
17	Magdalena Carvallo	Chile

3^{er} COMITÉ INTERGUBERNAMENTAL
DEL PROGRAMA IBERMÚSICAS

Santiago de Chile
26, 27 y 28 de Septiembre de 2012

ANEXO II

Resumen de los proyectos seleccionados Línea: Residencias artísticas de compositores

Proyecto	País	País residencia o compositor	Monto asignado	Fecha de realización	Reseña
Luciano Giambastiani	Argentina	México	8.000 USD	10 de enero al 4 de marzo	Creación de una obra audiovisual mixta, con componentes de video documental, videoarte, acústica, grabaciones de campo, electroacústica, performance de música contemporánea, video instalación e instalación sonora. Proyecto a desarrollarse en residencia en el Centro Mexicano para la Música y las Artes Sonoras (CMMAS), Morelia, Michoacán, México.
JORGE DE FREITAS ANTUNES	Brasil	México	8.000 USD	Abril, mayo y junio	Projeto "Figuras de linguagem da poesia mexicana aplicadas à música eletroacústica". A residência visa ao desenvolvimento de pesquisa sonora e musical no CMMAS (Centro Mexicano para la Música Y las Artes Sonoras) e a composição de obras eletroacústicas em seus estúdios.
Caminho Das Artes	Brasil	Compositores Iberoamericanos	8.000 USD	Convocatoria enero, inscripciones abril, residencias a partir mayo	Projeto "Residência Cultural em Casas Fora do Eixo". O objetivo é receber 3 grupos de músicos de países que integram o Iberoamérica (Argentina, Colombia, Uruguay, Chile, Peru, México e Costa Rica) em cada uma das 5 Casas Fora do Eixo: em São Paulo, Belo Horizonte, Porto Alegre, Belém e Fortaleza por um mês cada, oferecendo experiências de troca e vivência.
Nicolás Espinoza	Chile	Colombia	7.500 USD	20 de julio al 20 de diciembre	Consiste en investigar música afrocolombiana y aplicar los aprendizajes en una obra para percusiones, en el Conservatorio de Música de la Universidad Nacional de Colombia en Bogotá, desde el 20 de julio al 20 de diciembre de 2013. El primer mes lo dedicará al análisis de música afrocolombiana, para luego, durante los siguientes tres meses, utilizar ese material en la composición de la obra. El último mes estará dedicado al montaje de la obra a cargo del Conjunto de Percusiones del Conservatorio. Durante mi residencia realizaré talleres de música contemporánea para los estudiantes de esta casa de estudios.
MANUEL ROCHA ITURBIDE / FUNDACION CIRCULO ABIERTO	Colombia	México	7.500 USD	1° de febrero al 30 de junio	Creación de una obra musical original, que potencie el proceso de investigación que tienen la música, el territorio y la narración oral como vectores principales. La residencia artística a realizar con el maestro Manuel Rocha tiene como propósito el encuentro de saberes y la exploración y apropiación de nuevos lenguajes para la creación musical en el Canal del Dique en el Departamento del Atlántico planteando el encuentro con artistas de los Bailes Cantacos "Son de Negro" y "Son de Pajarito". San Basilio de Palenque, en donde el anfitrión será el legendario Sexteto Tabaíá, encargado de introducir al residente en el "Son palenquero" y Cartagena, con un recorrido por el circuito píctero, en donde se programa la música champeta. Propiciando el cruce de conocimientos y vivencias integradoras, que enriquecerán la composición, con total libertad creativa para el invitado.
Eduardo Caballero Treviño	México	Argentina	8.000 USD	A convenir 2013	Para este proyecto está contemplado componer Convergencias IV para percusiones y electrónica en vivo, utilizando el software Max/MSP para desarrollar y procesar la parte electrónica. Convergencias temporales: a) La dimensión horizontal abarca el transcurso coordinado entre contextos sucesivos, b) dimensión vertical está relacionada con la simultaneidad de eventos.

10/11

CC

MP

JTS

H

F

Z

MP

Resumen de los proyectos seleccionados Línea: Festivales

Proyecto	País	Países en Programación	Línea de Ayuda	Monto asignado	Fecha de realización	Reseña
Encuentro Mercosur de la Canción para Niños y Niñas	Argentina	Argentina, Brasil, Uruguay, Chile y Venezuela.	Músicas Iberoamericanas	20.000 USD	19 al 23 Junio	Crear un ámbito de intercambio, cooperación y reflexión acerca de la música para niños en los países miembros del Mercosur. Ejes: producción, niveles, soportes. Espectáculo de música en vivo para niños. El encuentro ofrecerá jornadas sobre legislación cultural, sistemas de producción, capacitación mediante talleres y festival de música para niños y niñas.
"V Festival de Violão da Universidade Federal do Rio Grande do Sul/ UFRGS"	Brasil	Uruguay, México, Argentina, Costa Rica, Chile e Brasil	Música académica	30.000 USD	Mayo y Junio	Trata-se da quinta edição do festival de Violão da UFRGS que reúne nomes do Brasil, Argentina e Chile. As atividades incluem concertos, oficinas, palestras e debates.
Festival Entrecuerdas	Chile	Paraguay, Argentina, México, Brasil, Perú, Chile, República Dominicana, Venezuela, Colombia, Cuba-Bolivia.	Música Académica	21.000 USD	4 al 25 de octubre	Con 12 años de existencia, Entrecuerdas ha contribuido para que la guitarra tenga un espacio dentro del mundo de la música chilena. Ha tenido continuidad y relevancia debido al gran nivel de sus participantes. Es una vitrina para que músicos nacionales establezcan contactos con otros festivales en Chile y el extranjero, único en su formato de varias semanas y a su vez itinerante. Es un gran aporte sobre todo en regiones, concretamente en formar audiencias, público diverso ha podido disfrutar y aprender de este arte. Es sin duda una plaza establecida que los músicos y el público esperan cada año.
Festival Distritofónico 2013	Colombia	COLOMBIA, MEXICO, USA, ARGENTINA, BRASIL	Músicas Iberoamericanas	21.000 USD		El Festival Distritofónico 2013 busca exponer los mestizajes sonoros que se vienen generando desde hace algunos años en la escena de las músicas independientes a nivel local e internacional. Es un proyecto que busca generar procesos en los que los públicos heterogéneos se retroalimentan con alternativas sonoras y abrir nuevos espacios a formas musicales diferentes a las que se transmiten en los medios masivos de comunicación.
NUESTRA PROPIA VERSIÓN	Costa Rica	COSTA RICA, CHILE, ESPAÑA, PANAMÁ, MÉXICO, NICARAGUA, COLOMBIA	Músicas Iberoamericanas	19.000 USD	Comienzan grabaciones en enero, cierre en junio	12 bandas costarricenses se darán a la tarea de buscar una banda afín o "contraparte" en un país iberoamericano y harán una versión de un tema de la misma. De igual manera, la banda "contraparte" hará una versión de la banda tica y ambas versiones se grabarán en estudio bajo la modalidad de economía creativa solidaria para su futuro lanzamiento. Se venderán camisetas y tarjetas con los códigos de descargas de las versiones y un cd que incluya todas las versiones. En Julio de 2013 se hará un festival de cierre con todas las bandas.
Selvámonos	Perú	Colombia, Chile, Argentina, Alemania, Perú, España, República Checa	Músicas Iberoamericanas	18.500 USD	15 al 23 Junio	La V edición del Festival Selvámonos se realizará en la selva peruana del sábado 15 al domingo 23 de junio del 2013. Tiene como objetivo fomentar la presencia y el conocimiento de la diversidad cultural en el ámbito de las artes, así como el folclore y la artesanía local a través de un festival de música y artes. Asimismo, incluir nuevos públicos a la diversidad cultural nacional, iberoamericana e internacional ampliando el mercado de los profesionales del ramo. El Festival está estructurado en dos fases, una semana de actividades culturales gratuitas incluyendo teatro, ópera, cine al aire libre y un fin de semana de conciertos, expresiones artísticas y folclóricas que tendrá lugar en un campo de tres hectáreas al aire libre con la participación de artistas iberoamericanos.

Resumen de los proyectos seleccionados Línea: Festivales

Proyecto	País	Países en Programación	Línea de Ayuda	Monto asignado	Fecha de realización	Reseña
Festival Internacional del Cajón Peruano	Perú	Argentina, Colombia, Cuba, México, España, Puerto Rico, Venezuela, Perú	Músicas Iberoamericanas	10.000 USD	8 al 21 de Abril	El VI edición del Festival de Cajón Peruano es un Festival de percusión que tiene al cajón peruano - instrumento de percusión de origen afroperuano - como protagonista. El Festival Internacional de Cajón peruano busca ser una plataforma donde músicos de diversas escuelas, estilos y nacionalidades se encuentren para dar a conocer sus instrumentos de percusión, su música y su cultura, incluyendo en su repertorio el uso del cajón a través de una programación integral que abarca conciertos, conferencias, muestra de videos, clínicas musicales y clases maestras. El concepto del Festival abarca diversas áreas que van desde lo cultural y educativo hasta llegar a temas como la inclusión, la multiculturalidad y el reconocimiento de los aportes de grupos minoritarios, sin descuidar lo relacionado al patrimonio. Incide, además, en la apropiación de los espacios públicos por parte de la ciudadanía a través de un evento central masivo "Cajoneada". Asimismo, permite dinamizar las actividades de intercambio y desarrollo cultural entre países de la región iberoamericana.
Festival Contrapedal	Uruguay	Uruguay/Brasil/Chile/Colombia/España/México/Argentina	Músicas Iberoamericanas	20.000 USD	19 al 23 de Abril	Festival Boutique de Uruguay/ reúne lo mejor de la escena emergente independiente de música y disciplinas conexas diseño-arte-tecnología. Espacio de intercambio entre artistas, programares y productores de Iberoamérica.
Festival Música de la Tierra	Uruguay	Uruguay/Brasil/Argentina	Músicas Originarias	8.500 USD	Octubre	Festival de música regional de raíz folclórica, de instrumentistas e intérpretes latinoamericanos. Promueve la diversidad cultural.

Handwritten signatures and initials in blue ink, including a large stylized signature on the left and several smaller initials and signatures across the bottom.

Resumen de los proyectos seleccionados Línea: Redes, Circuitos y Ciclos

Proyecto	País	Países en Programación	Línea de Ayuda	Monto asignado	Fecha de realización	Reseña
Cultura Cumbia	Argentina	Argentina, Brasil, Chile, Perú y Colombia.	Músicas Iberoamericanas	29.000 USD	Marzo a Noviembre	CULTURA CUMBIA es un proceso de gestión de arte y la cultura. Se propone como un ciclo en el que se suceden durante 9 meses actividades y eventos ligados a la cumbia en sus diversas manifestaciones (música, danza, gráfica, discurso poético, entre otros). CULTURA CUMBIA gestiona encuentros entre artistas de distintos países de Iberoamérica y de estos con productores, organizaciones y vecinos de la ciudad de La Plata y sus alrededores, construyendo redes y revalorizando expresiones de la cultura popular Iberoamericana.
"1 Festival entreculturas - O calpira e a América"	Brasil	Brasil, Argentina, Bolivia, Perú, Ecuador	Músicas de origem, tradicionais e/ou folclóricas	30.000 USD	Mayo	O festival pretende criar condições para a discussão acadêmica da história e evolução da cultura calpira, em seus níveis antropológicos, sociológicos e linguísticos, inserida no continente americano.
Programa de Fortalecimiento para el Desarrollo Artístico en Iberoamérica	México	Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, México, Perú, Portugal, Puerto Rico, Salvador, Venezuela	Músicas Iberoamericanas	34.000 USD	Febrero	El Programa de Fortalecimiento para el Desarrollo Artístico en Iberoamérica es un proyecto que busca potenciar el desarrollo de la música y las artes sonoras enfocándose en las relaciones artísticas, el intercambio cultural, la creación de redes de colaboración internacional y la transferencia de conocimiento entre los países de la región. Este Programa Integral se plantea bajo tres líneas de acción específicas: 1. El Festival Internacional de Música y Nuevas Tecnologías Visiones Sonoras y Encuentro de Composición Electroacústica, edición 2013. 2. Colección y Portal de Música Electroacústica y Arte Sonoro Iberoamericano. 3. Residencias de investigación y composición para explorar la integración de los lenguajes musicales originarios de diversos países de la región a los procesos contemporáneos de creación musical con y sin tecnología.
Ciclo "La mujer mexicana en la música"	México	Argentina, Colombia, Cuba, Guatemala, Perú, Rumania, Rusia, Venezuela	Música Académica	34.000 USD	Septiembre a noviembre	Realización de un ciclo dedicado a la mujer mexicana en distintas facetas de la música (creación, interpretación, enseñanza, crítica, investigación), con la intención de promover la perspectiva de género en la música y difundir la creación e interpretación de mujeres mexicanas, fomentando la escucha de repertorios poco conocidos entre el público en general y estrechando vínculos entre los miembros de diferentes países Iberoamericanos que participarán. Teniendo como principales actividades conciertos, sesiones de escucha y mesas redondas y como complementarias talleres y exposiciones.